

FRONTIER
LIBRARY
UNIVERSITY OF
NEW BRUNSWICK

APR. 12 1998

C.C.

1st Session, 53rd Legislature
New Brunswick
45 Elizabeth II, 1996

1^{re} session, 53^e législature
Nouveau-Brunswick
45 Elizabeth II, 1996

BILL
20

AN ACT TO AMEND
AN ACT TO INCORPORATE
ATLANTIC BAPTIST COLLEGE

Read first time: February 16, 1996

Read second time:

Committee:

Read third time:

PROJET DE LOI
20

LOI MODIFIANT UNE LOI POUR
CONSTITUER EN CORPORATION
LE COLLÈGE APPELÉ
ATLANTIC BAPTIST COLLEGE

Première lecture: le 16 février 1996

Deuxième lecture:

Comité:

Troisième lecture:

MR. KENNETH MacLEOD

M. KENNETH MacLEOD

1996

BILL 20

PROJET DE LOI 20

**An Act to Amend
An Act to Incorporate
Atlantic Baptist College**

**Loi modifiant Une loi pour constituer en
corporation le collège appelé
Atlantic Baptist College**

WHEREAS Atlantic Baptist College was incorporated by an Act of the Legislature of the Province of New Brunswick being chapter 97 of the Acts of New Brunswick, 1983, given Royal Assent June 30th, 1983 under the name Atlantic Baptist College;

AND WHEREAS the Board of Governors of Atlantic Baptist College, by resolution passed the 18th day of May, 1995 resolved to change the name of the College from Atlantic Baptist College to Atlantic Baptist University subject to the approval of the United Baptist Convention of the Atlantic Provinces;

AND WHEREAS at the annual meeting of the United Baptist Convention of the Atlantic Provinces held on August 25th, 1995 a resolution was passed authorizing Atlantic Baptist College to make application to the legislature of the Province of New Brunswick changing the name of the College from Atlantic Baptist College to Atlantic Baptist University;

AND WHEREAS Atlantic Baptist College prays that it be enacted as hereinafter set forth;

CONSIDÉRANT que le collège appelé *Atlantic Baptist College* a été constitué en corporation sous ce nom par une loi de la Législature de la province du Nouveau-Brunswick, soit le chapitre 97 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1983, qui a reçu la sanction royale le 30 juin 1983;

ET CONSIDÉRANT que le Conseil des gouverneurs de l'*Atlantic Baptist College*, au moyen d'une résolution adoptée le 18 mai 1995, a décidé de changer le nom du collège de *Atlantic Baptist College* à Université baptiste de l'Atlantique sous réserve de l'approbation de la Convention des baptistes unis des provinces de l'Atlantique;

ET CONSIDÉRANT que l'assemblée annuelle de la Convention des baptistes unis des provinces de l'Atlantique qui s'est tenue le 25 août 1995 a adopté une résolution autorisant l'*Atlantic Baptist College* à demander à la Législature de la province du Nouveau-Brunswick de changer le nom du collège de *Atlantic Baptist College* à Université baptiste de l'Atlantique;

ET CONSIDÉRANT que l'*Atlantic Baptist College* a demandé l'adoption des dispositions ci-après énoncées;

THEREFORE, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *The title of An Act to Incorporate Atlantic Baptist College, chapter 97 of the Acts of New Brunswick, 1983, is repealed and the following is substituted:*

**An Act to Incorporate
Atlantic Baptist University**

2 *Section 1 of the Act is repealed and the following is substituted:*

1 This Act may be cited as the *Atlantic Baptist University Act*.

3 *Section 2 of the Act is repealed and the following is substituted therefor:*

2 In this Act, unless the context otherwise requires:

“Board of Governors” means the Board of Governors of Atlantic Baptist University;

“University” means Atlantic Baptist University;

“Convention” means the United Baptist Convention of the Atlantic Provinces;

“Governor” means a Governor of Atlantic Baptist University;

“President” means the President of Atlantic Baptist University;

“Professor” means a Professor of Atlantic Baptist University;

“Senate” means the Senate of Atlantic Baptist University.

À CES CAUSES, SA MAJESTÉ, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *Le titre d'Une loi pour constituer en corporation le collège appelé Atlantic Baptist College, chapitre 97 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1983, est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

**Loi constituant en corporation
l'Université baptiste de l'Atlantique.**

2 *L'article 1 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

1 La présente loi peut être citée sous le nom *Loi sur l'Université baptiste de l'Atlantique*.

3 *L'article 2 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

2 Dans la présente loi, à moins que le contexte n'exige un contexte différent:

«Conseil des gouverneurs» désigne le Conseil des gouverneurs de l'Université baptiste de l'Atlantique;

«Convention» désigne la Convention des baptistes unis des provinces de l'Atlantique;

«gouverneur» désigne un gouverneur de l'Université baptiste de l'Atlantique;

«professeur» désigne un professeur de l'Université baptiste de l'Atlantique;

«Recteur» désigne le recteur de l'Université baptiste de l'Atlantique;

«sénat» désigne le sénat de l'Université baptiste de l'Atlantique;

«université» désigne l'Université baptiste de l'Atlantique.

4 Section 3 of the Act is amended:

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

3(1) Atlantic Baptist College, heretofore incorporated under the *Companies' Act* of the Province of Nova Scotia and continued and constituted a body corporate by chapter 97 of the Acts of New Brunswick, 1983, shall continue under the name "Atlantic Baptist University".

(b) by repealing subsection (2) and substituting the following:

3(2) The objects of the University shall be to provide for persons of any race, colour or creed, university education in the liberal arts and religion with a philosophy and viewpoint that is Christian and to assist students to transfer to senior colleges and universities.

(c) by repealing subsection (3) and substituting the following:

3(3) The University shall, by the name of "Atlantic Baptist University" have perpetual succession and a common seal.

5 The Act is amended by adding after section 3 the following:

3.1 Where in any Act, other than this Act, or in any regulation, rule, order, by-law, agreement or other instrument or document, reference is made

(a) to An Act to Incorporate Atlantic Baptist College, it shall be read, unless the context otherwise requires, as a reference to An Act to Incorporate Atlantic Baptist University;

4 L'article 3 de la Loi est modifié:

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit:

3(1) L'*Atlantic Baptist College*, jusqu'ici constitué en corporation en vertu de la Loi intitulée *Companies Act* de la province de la Nouvelle-Écosse, et maintenu et constitué en corporation par le chapitre 97 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1983, est maintenu sous le nom «Université baptiste de l'Atlantique».

b) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit:

3(2) Les objets de l'université sont de fournir à quiconque, quelles que soient sa race, sa couleur ou sa croyance, une formation universitaire en arts libéraux et en religion avec une philosophie et une orientation chrétiennes, et d'aider les étudiants à poursuivre des études supérieures dans d'autres collèges et universités.

c) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit:

3(3) L'université a, sous le nom «Université baptiste de l'Atlantique», succession perpétuelle et sceau ordinaire.

5 La Loi est modifiée par l'ajout de ce qui suit après l'article 3:

3.1 Sauf indication contraire du contexte, lorsqu'une loi, autre que la présente loi, ou un règlement, une règle, un décret, un arrêté ou un autre instrument ou document contient des renvois

a) à Une loi pour constituer en corporation le collège appelé Atlantic Baptist College, ces renvois doivent s'entendre de renvois à la Loi constituant en corporation l'Université baptiste de l'Atlantique;

(b) to Atlantic Baptist College, it shall be read, unless the context otherwise requires, as a reference to Atlantic Baptist University.

6 The Act is amended by striking out the word "College" wherever it appears therein and substituting "University".

b) à l'Atlantic Baptist College, ces renvois doivent s'entendre de renvois à l'Université baptiste de l'Atlantique.

6 La Loi est modifiée par la suppression, dans toutes les dispositions du mot «collège» et son remplacement par le mot «université».